



CHINA RAILWAY INTERNATIONAL CO., LTD. SERBIA OGRANAK
BEOGRAD

Rajka Mitića 8, 11000 Beograd

Registration No. 29/507228

Phone/Telefon: +381668889675

Place and date of issuing: Belgrade, October 14, 2024
/Mesto i datum izdavanja: Beograd, 14. oktobar 2024.

TIN No 110034583

/PIB

With Bank: The Export-Import Bank of China
/Banka:

Account No: 1369000100001109421

/Broj računa

Swift Code /Swift kod: EIBCCNBJXXX

E-mail: public@erie.rs

APPLICATION FOR THE 26. INTERIM PAYMENT CERTIFICATE No.038-B FOR WORKS - EXIM BANK PORTION PAYABLE
26. PRIVREMENA SITUACIJA BR.038-B ZA RADOVE - DEO KOJI SE FINANSIRA OD STRANE EXIM BANKE

Contract / Ugovor:	<i>Modernization and Reconstruction of Hungarian – Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia, for Section Novi Sad – Subotica - State border (Kelebia)</i> <i>Modernizacija i rekonstrukcija mađarsko-srpske železničke veze na teritoriji Republike Srbije za deoniku Novi Sad-Subotica- Državna granica (Kelebia)</i>
Contractor	<i>Commercial Contract: 05 broj 340-5583/2018-3 dated 7.7.2018 at Financier; 1/2018-1950 dated 7.7.2018 at Investor; CRIC/2018/001 dated 7.7.2018 at Contractor</i> <i>Komercijalni ugovor: 05 broj 340-5583/2018-3 od 7.7.2018 kod Finansijskera; 1/2018-1950 od 7.7.2018 kod Investitora; CRIC/2018/001 od 7.7.2018 kod Izvođača</i>
Number and date of Contract	<i>Annex 1 to the Commercial Contract: 05 broj 340-05-5892/2021-1 dated 25.06.2021 at Financier; 1/2021-1550/385/1 dated 25.06.2021 at Investor; CRIC(S)/2021/003-112 dated 25.06.2021 at Contractor</i> <i>Aneks 1 Komercijalnog ugovora: 05 broj 340-05-5892/2021-1 od 25.06.2021 kod Finansijskera; 1/2021-1550/385/1 od 25.06.2021 kod Investitora; CRIC(S)/2021/003-112 od 25.06.2021 kod Izvođača</i>
Broj i datum Ugovora:	<i>Annex 2 to the Commercial Contract: 05 broj 340-9986/2022-2 dated 09.12.2022 at Financier; 1/2022-1/1304/1 dated 09.12.2022 at Investor; JV-NSSB-2022-02 dated 09.12.2022 at Contractor</i> <i>Aneks 2 Komercijalnog ugovora: 05 broj 340-9986/2022-2 od 09.12.2022 kod Finansijskera; 1/2022-1/1304/1 od 09.12.2022 kod Investitora; JV-NSSB-2022-02 od 09.12.2022 kod Izvođača</i>
	<i>Annex 3 to the Commercial Contract: 05 broj 340-00-9166/2023-1 dated 06.10.2023 at Financier; 1/2023-1/800/1 dated 06.10.2023 at Investor; JV-NSSB-2023-01 dated 06.10.2023 at Contractor</i> <i>Aneks 3 Komercijalnog ugovora: 05 broj 340-00-9166/2023-1 od 06.10.2023 kod Finansijskera; 1/2023-1/800 od 06.10.2023 kod Investitora; JV-NSSB-2023-01 od 06.10.2023 kod Izvođača</i>
	<i>Annex 4 to the Commercial Contract: 05 broj 340-2110/2024-1 dated 15.03.2024 at Financier; 1/2024-1/201 dated 15.03.2024 at Investor; JV-NSSB-2024-01 dated 15.03.2024 at Contractor</i> <i>Aneks 4 Komercijalnog ugovora: 05 broj 340-2110/2024-1 od 15.03.2024 kod Finansijskera; 1/2024-1/201 od 15.03.2024 kod Investitora; JV-NSSB-2024-01 od 15.03.2024 kod Izvođača</i>
Financier/Finansijski:	Government of the Republic of Serbia, Ministry of Construction, Transport and Infrastructure Vlada Republike Srbije, Ministarstvo Građevinarstva, Saobraćaja i Infrastrukture
Investor/Investitor:	Joint Stock Company "Infrastructure of Serbian Railways" Infrastruktura železnice Srbije a.d.
Engineer/Nadzor:	Dragan Gligorov
Contractor/Izvođač radova:	Joint Venture of China Railway International Co. Ltd. & China Communications Construction Company Ltd. Konzorcijum China Railway International Co. Ltd. & China Communications Construction Company Ltd.
Accepted Contract Amount/Ugovoreni iznos:	1.162.810.000,00 USD; Annex 2 / Aneks 2: 6.512.453,59 USD; Annex 3: 28.137.000,91 USD; Annex 4: 52.301.209,67 USD;
Advance Payment/Avansno plaćanje:	290.702.500,00 USD; Annex 2 / Aneks 2: 3.567.000,01 USD; Annex 4: 10.171.197,57 USD;
Reference Period/Period izvršenja radova	01.08.2024 - 31.08.2024.
Number of IPC/Broj Privremene situacije:	038-B
Date of delivery of the interim payment certificate/Datum predaje privremene situacije	Belgrade, October 14, 2024 Beograd, 14. oktobar 2024.

	Previously Cumulative Amount/Predhodno obračunati iznos	Cumulative Amount including this interim payment certificate / Kumulativni iznos uključujući i ovu situaciju	Amount for this Payment/Iznos za plaćanje			
			Total of Amount for EXIM Bank Portion and Financier Portion /Ukupni iznos za plaćanje deo koji plaća EXIM Banka i deo koji plaća Finansijski	EXIM Bank Portion of Amount for this Payment/Deo koji plaća EXIM banka iz kreditnih sredstava (85% iznosa za plaćanje)	Financier Portion (15% of Amount for this Payment)/Deo koji plaća Finansijski (15% iznosa za plaćanje)	
	1	2	3=2+1	4=3*85%	5=3*15%	
A. Contractor's Payment/Plaćanje ka Izvođaču						
1. Executed works 1. Izvedeni radovi i usluge	USD 1,058,786,825.30	USD 1,076,568,679.66	USD 17,781,854.36	USD 15,114,576.21	USD 2,667,278.15	
2. Variations and Adjustments 2. Varijacije i usklađivanja	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	
Total A(1+2) / Ukupno A (1+2)	USD 1,058,786,825.30	USD 1,076,568,679.66	USD 17,781,854.36	USD 15,114,576.21	USD 2,667,278.15	
B. Retention Money/Retencija						
5% of A : 5% od stavke A	USD 52,939,341.26	USD 53,828,433.98	USD 889,092.72	USD 755,728.81	USD 133,363.91	
Total B/ Ukupno B	USD 52,939,341.26	USD 53,828,433.98	USD 889,092.72	USD 755,728.81	USD 133,363.91	
C. Advance Payment/Avansna plaćanja						
1. Advance Payment 1. Avansna plaćanja	USD 281,981,425.00	USD 281,981,425.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	
2. Advance payment deduction (30% of A) 2. Odbruk plaćenog avansa (30% od stavke A)	USD 281,981,425.00	USD 281,981,425.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	
Total C(1-2)/Ukupno C (1-2)	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	
D. Other Payments/Ostala plaćanja						
Other Payments(excluding A,B and C) according to the Contract / Ostala plaćanja (isključujući stavke A,B i C) u skladu sa ugovorom	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	
Total D/ Ukupno D	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	USD 0.00	

Total amount due to this IPC(A-B+C+D)/Ukupni iznos ovog Zahteva za plaćanje(A-B+C+D)	USD 1,005,847,484.04	USD 1,022,740,245.68	USD 16,892,761.64	USD 14,358,847.40	USD 2,533,914.24
Amount for VAT exemption application (A+C)/Iznos za koji se traži poresko oslobođenje (A+C)					
Exim Bank Portion-Payable in USD from the Loan (85% of IPC)/Deo koji plaća EXIM banka iskazano u USD iz kreditnih sredstava (85% od privremene situacije):					
				USD 15,114,576.21	
				USD 14,358,847.40	
In Word: fourteen million three hundred fifty-eight thousand eight hundred forty-seven and 40/100 USD / Slovinna: četrnaest milijuna trista pedeset osam hiljada osamsto četrdeset sedam i 40/100 USD					

"-." means the Deducted Amount / "-." znači Odbitni iznos.

NOTE/NAPOМЕНА:

1. Please complete whole amount payment to our account No.: 1360000100001109421 in accordance with provisions of the Contract. Molimo vas da celokupni iznos plaćanja izvršite na račun broj:1360000100001109421 u skladu sa odredbama Ugovora.
2. VAT is not calculated in accordance with the Article 10 paragraph 2 point 3 of VAT Law/PDV nije obračunat u skladu sa Članom 10 stav 2 tačka 3 Zakona o PDV-u
3. Number and Date of VAT Exemption Certificate / Broj i datum potvrde o poreskom oslobođenju: 0004850001563202232000063 10.10.2024.

Confirmed by Contractor/Potvrđeno od strane Izvođača radova:

Date/Datum:

Amount approved by Engineer/Suma odobrena od strane nadzornog organa:

Date/Datum:

Amount approved by Investor/Suma odobrena od strane investitora:

Date/Datum:

Amount approved by Financier/Suma odobrena od strane finansijera:

Date/Datum:

